

# L'ALBATROS

**LUKAZ NEDELEG** AU CONTE  
**& YOUEN BODROS** À L'ACCORDÉON



**SPECTACLE DE CONTE À TIROIRS**

INSPIRÉ DE LA VIE DE JEAN-MARIE LE BRIS

# LE SPECTACLE

**L'Albatros** raconte des histoires de mer et de ciel filées à travers la petite histoire de Jean-Marie Le Bris. Capitaine de marine à Douarnenez durant le XIXe siècle, Jean-Marie Le Bris était obsédé par une idée qui lui était venue en observant les oiseaux-planeurs pendant son service militaire dans les mers du sud : secourir les marins naufragés en volant. De retour à Douarnenez, il construit un avion calqué sur le modèle d'un albatros.

Ce spectacle donne vie à des tentatives souvent ratées, souvent fécondes aussi, ainsi qu'à des héros cabossés et des oubliées de l'histoire. Des personnages

presque ordinaires dont l'imagination et la capacité à rêver sont les plus grandes forces. Des personnages qui, comme nous, tentent de se frayer un chemin dans le désordre du monde...

Les fils de l'histoire s'entremêlent par le biais de trois langages. Celui de la parole contée, celui de la musique et celui du corps, donnant tour-à-tour à voir, à entendre, à imaginer. Ce spectacle mêle les deux langues du conteur : le français et le breton, dans une version bilingue qui met à profit leur musicalité pour le plaisir du public, qu'il soit ou non brittophone.



# NOTE D'INTENTION

## **LE BRIS, HÉROS ORDINAIRE**

« Au départ, il y a une plaque avec un nom à Trefeunteg : Jean-Marie Le Bris... maintes fois lue et relue au détour des promenades enfantines. Puis, j'ai découvert ce qu'il y avait derrière la plaque et le nom. Une vie d'aventures, menée sur la ligne de crête entre le rêve et la technique.

Marin, il était capitaine. Capitaine, il était sauveur d'hommes. Et de sauveur d'hommes, il est devenu aviateur. Ces métiers-là ne sont-ils pas finalement un seul et même métier, celui de joueur des vents et des courants ? Ainsi, la vie de Le Bris a lié l'histoire de l'aviation à la solidarité entre les gens de mer, à l'imitation de la nature, à l'espoir d'un monde meilleur. Choses qui vivent encore aujourd'hui en nous.

Je n'ai pas cherché dans ce spectacle à atteindre une forme de réalisme historique ou à prendre part à des débats de spécialistes. Tout ce que je sais, en tant que conteur, c'est que les oiseaux, les humains mais aussi les mots peuvent s'envoler ensemble dans les spirales de l'imaginaire... » (Lukaz Nedeleg)

## **CONTES-TIROIRS**

Contes piochés dans les répertoires traditionnels pouvant changer d'un spectacle à l'autre : *Partir en voyage* (Conte de Grimm), *Pourquoi la mer est salée* (version Sébillot), *L'essentiel* (conte de sagesse arabe)...



## **MUSIQUE**

Neuf morceaux d'accordéon diatonique ont été composés par Youen Bodros pour le spectacle. Issus d'influences diverses (musique traditionnelle bretonne, musique de l'est, jazz), ils racontent les aventures du marin Le Bris, en notes et en coups de soufflet, langage universel et communicatif.

# LES ARTISTES

## **YOUEN BODROS**

Musicien depuis son plus jeune âge, Youen Bodros est l'un des accordéonistes en vogue en Bretagne actuellement. Il fait son apprentissage dès l'âge de 7 ans auprès des maîtres sonneurs Daniel Le Féon et Bernard Lasbleiz.

En 2002, il obtient son DEM de musiques traditionnelles. Trois ans plus tard, il décroche sa licence de musicologie qui lui permet d'étudier la musique savante occidentale ainsi que le jazz à l'université de musicologie de Rennes et, enfin, il obtiendra en 2012 son DE de musiques traditionnelles.

Youen Bodros monte très vite sur scène durant sa jeunesse jouant en duo avec Edwin Bodros, en groupe avec Balafenn du (fest-noz), Winaj'h (fest-noz) et Feu de plancher (bal). Son jeu musical lui permet de se faire remarquer de la scène

bretonne. En outre, il remporte le concours du Kan Ar Bobl en 2000 en solo et devient vice-champion de Bretagne au concours duo libre à Gourin avec Timothée le Bour en 2008.

Fort de ses expériences musicales variées, Youen s'intéresse à diverses musiques traditionnelles du monde et notamment celles des pays d'Europe de l'Est qu'il développe dans son groupe Multumesc (jazz/musique traditionnelle d'Europe de l'Est).

Actuellement, Youen Bodros se produit dans plusieurs formations :

- le duo Le Couls/Bodros (fest-noz) ;
- le duo L'Haridon/Bodros (fest-noz) ;
- Le Bour/Bodros Quintet (fest-noz) ;
- le duo Le Bour/Bodros qui vient de créer son concert « Chadenn » invitant pour l'occasion Rozenn Talec au chant, Gaëtan Sansom et Yves-Marie Berthou aux percussions.



## LUKAZ NEDELEG

Né à Brest, enraciné à l'ouest du pays Glazig, au fond de la baie de Douarnenez, Lukaz s'est fait chatouiller les oreilles très tôt. À coup sûr, celui-là avait de l'eau de mer dans son biberon. Plus tard, il s'est formé à l'art de raconter dans le sud de la France avec les conteuses et conteurs professionnels Tania Bock, Pascal Quéré, Oliviero Vendramineto, François Vermel, Colette Migné, Alain Bel et le musicien Rolland Martinez (formation longue *Le Dahu Téméraire*, Toulouse).

Il a publié et publie encore dans diverses revues de poésie et de littérature (*Poésie-sur Seine, Lichen, Poésie/Première, Éditions Goater...*) et a organisé des ateliers d'écriture et de slam dans des cafés, des librairies, des radios. Son premier recueil de poésie, *Dans les yeux des garçons*, a été imprimé chez *Papier Gâchette* et illustré par Nina Imbs.

Lukaz est aussi titulaire d'un doctorat en sciences de l'éducation (*Université Toulouse Jean Jaurès*, juillet 2018), doctorat pendant lequel il a travaillé sur la mobilisation de récits de fiction en milieu scolaire. Il est actuellement chargé de l'enseignement "Culture des contes" en Sciences de l'Éducation à l'*Université Catholique de l'Ouest* à Brest.

Tout au long de ses élucubrations, il n'a d'ailleurs cessé de travailler sa parole : en 2018, il gagne une bogue au concours de contes 2018 de *La Bogue d'Or* (Redon). En 2019, il apprend le breton avec *Skol an Emsav* à Rennes, faisant sienne la langue de ses grands-parents.

Il donne désormais des racontées en mettant à profit la percussion et la résonance des ses deux idiomes, et,



ayant rejoint la compagnie *La Obra*, intervient autour des arts de la parole dans les collèges de Cornouaille. Son premier spectacle, *L'Albatros*, construit en duo avec l'accordéoniste Youen Bodros, conte les aventures de Jean-Marie Le Bris, capitaine de Douarnenez devenu pionnier de l'aviation.

Son répertoire est constitué de contes fantastiques ou philosophiques, d'histoires de mer et de marins, récits tirées des grandes collectes de Basse-Bretagne et de différentes cultures animistes (Indiens Crees, Indiens Haïda Gwaii, Sioux). Son style de racontage réside dans la particularité de sa voix, grave et enveloppante, dans la diversité de son jeu tenant de son travail de comédien et dans le rythme de sa parole, grandement influencé par l'art de la poésie et du slam.

# FICHE DU SPECTACLE

## **PUBLIC**

Enfants (à partir de 6 ans), ados, adultes

## **DURÉE**

- Sans conte-tiroir (histoire de l'albatros seulement) : 35 min
- Avec un conte-tiroir : 50 min
- Avec deux ou trois contes-tiroir : 1h05

## **LANGUES**

- Version bilingue fortement conseillée (permettant de goûter à la musicalité du breton et restant accessible aux personnes non-brittphones, le fil narratif restant tout à fait compréhensible)
- Autres versions soumises à discussion (dominante breton ou dominante français)

## **MÉDIATIONS ARTISTIQUES**

Possibilité de mener des ateliers de médiation en lien avec une représentation :

- découverte de l'accordéon diatonique ;
- faire connaissance avec la musique traditionnelle bretonne ;
- « La langue est une percussion », atelier slam autour du rythme de la parole ;
- raconter avec ses mots et son corps (pratique de la parole contée).

## **TECHNIQUE**

- Fiche technique détaillée fournie par la compagnie
- Version avec création lumière par Carolina Garel Carballeira (entrer en contact avec la compagnie)

## BANDE ANNONCE - réalisée par Martin Huguet



## FRANCE 3 BRETAGNE



An albatroz / Lukaz Nedeleg / Youen Bodros

## FRANCE BLEU BREIZH IZEL

Replay du mardi 3 novembre 2020

### Lukaz Nedeleg fasciné par l'aviateur Jean-Marie Le Bris

Écouter (13min)



#### Côté culture

Du lundi au jeudi de 16h40 à 17h et le vendredi à 16h50.

Par Axel Perret

France Bleu Breizh Izel

## LE TÉLÉGRAMME



## QUEST-FRANCE



# CONTACT

ERWAN YVENOU

**diffusion@laobra.bzh**  
**07 84 84 07 41**

Espace Bolloré  
29790 Pont-Croix

